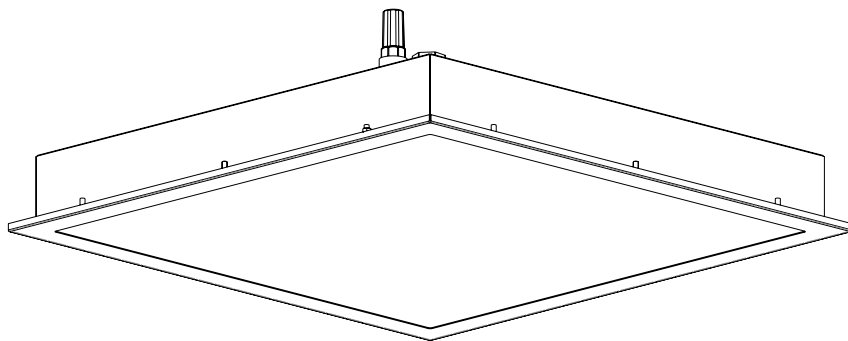


IP66/IP50, třída izolace I



1. Technické informace

Dovolený rozsah provozních teplot pro napětí 220-240V, 50/60 Hz:

ODIS-LED-SQ-3300	/17W/	-20°C až +60°C
ODIS-LED-SQ-4800	/27W/	-20°C až +60°C
ODIS-LED-SQ-6300	/37W/	-20°C až +60°C
ODIS-LED-SQ-7200	/41W/	-20°C až +60°C
ODIS-LED-SQ-8700	/49W/	-20°C až +60°C
ODIS-LED-SQ-12000	/70W/	-20°C až +45°C
ODIS-LED-R-3300	/17W/	-20°C až +60°C
ODIS-LED-R-4800	/27W/	-20°C až +60°C
ODIS-LED-R-6300	/37W/	-20°C až +60°C
ODIS-LED-R-7200	/41W/	-20°C až +60°C
ODIS-LED-R-8700	/49W/	-20°C až +55°C
ODIS-LED-R-12000	/70W/	-20°C až +45°C

Jmenovité napětí a frekvence:

pro LED drivery HELVAR:	220 - 240V, 0/50/60 Hz
pro LED drivery TRIDONIC:	220 - 240V, 0/50/60 Hz
pro LED drivery TCI:	220 - 240V, 0/50/60 Hz
pro nouzové jednotky TRIDONIC	220 - 240V, 50/60 Hz

Tolerance světelného toku a příkonu svítidla +/- 10%

Tabulka těsnících oblastí:

Kabelové vývodky	Průměr kabelu pro kabelové vývodky M20x1,5
OBO V-TEC Ex	Ø 7 mm - 12 mm
CEAG CHG 960 92.. P...	Ø 5,5 mm - 13 mm
WISKA ESKE/1 (S)(-L)(-*)(-RDE)	Ø 7 mm - 13 mm
ELFIT UNI	Ø 7 mm - 12 mm
BIMED LYRA (EURO-TOP)	Ø 7 mm - 12 mm
Pflitsch - 22052st13ex (nerezová)	Ø 9-13mm

Maximální počet svítidel zapojených na jistič:

	B10 A	B16 A	C 10 A	C16 A
ODIS-LED-SQ-3300/4800/6300	23	38	39	64
ODIS-LED-SQ-7200/8700/12000	18	30	31	51
ODIS-LED-R-3300/4800/6300	23	38	39	64
ODIS-LED-R-7200/8700/12000	18	30	31	51

2. Montáž svítidla

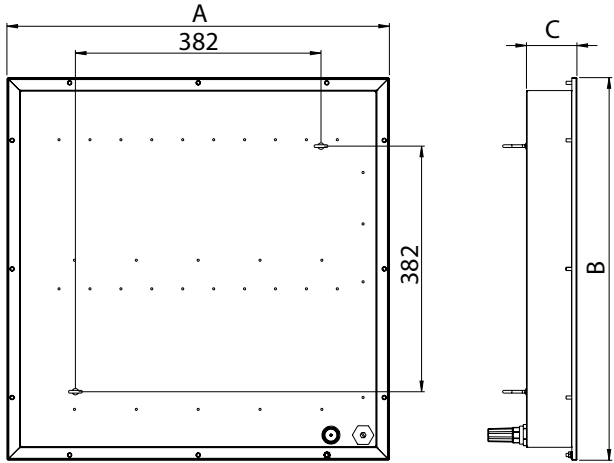
2.1 - Rozměry: podhledová svítidla:

Typ podhledu	Typ svítidla - zápuště	A(mm)	B (mm)	C (mm)
M600	ODIS-LED-SQ-M600	595	595	78,5
	ODIS-LED-R-M600	1195	295	78,5
M598	ODIS-LED-SQ-M598	598	598	78,5
	ODIS-LED-R-598	1198	298	78,5

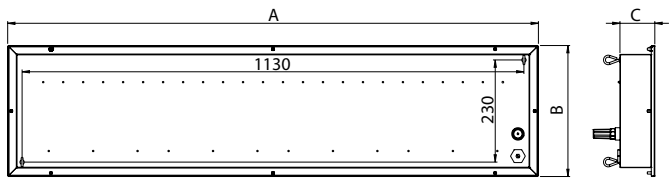
Minimální velikost dutiny v podhledu je 200mm ze všech stran svítidla.

Typ podhledu	Typ svítidla - zápuště	A(mm)	B (mm)	C (mm)
M625	ODIS-LED-SQ-M625	620	620	78,5
	ODIS-LED-R-M625	1245	310	78,5
M623	ODIS-LED-SQ-M623	623	623	78,5
	ODIS-LED-R-M623	1247	312	78,5
PB	ODIS-LED-SQ-PB	650	650	78,5
	ODIS-LED-R-PB	1275	340	78,5

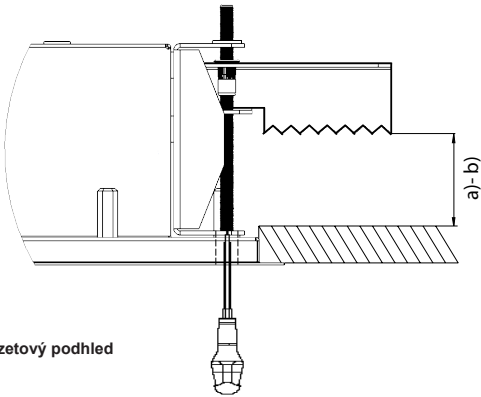
ODIS-LED-SQ



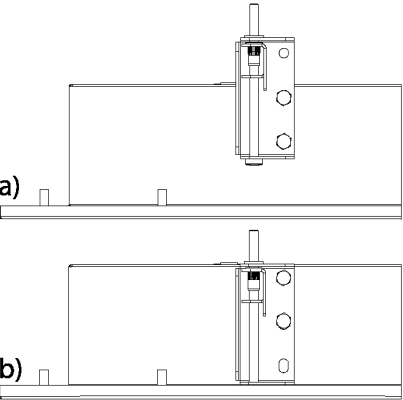
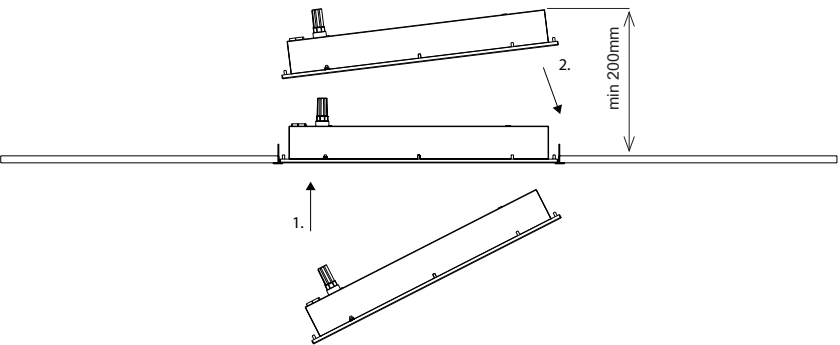
ODIS-LED-R



Uchycení do podhledu:
PB - sádkarton

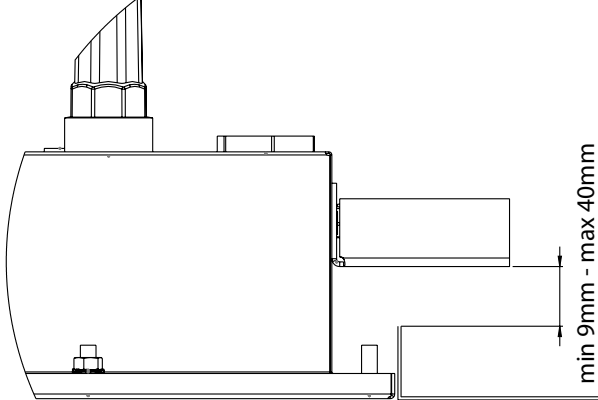


M600 / M625 - kazetový podhled

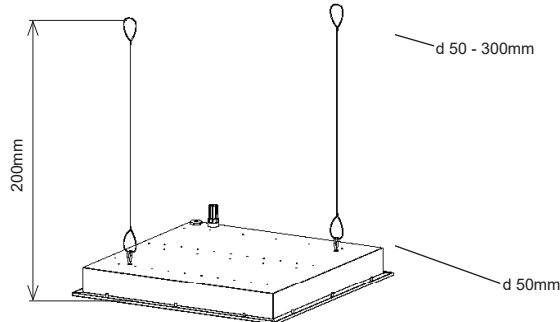


a) tloušťka sádkartonu 20-68mm b) tloušťka sádkartonu 9-40mm

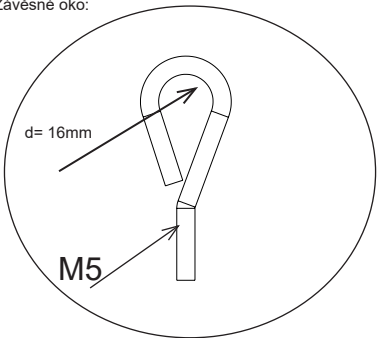
M598 / M623 - kovový podhled



Na objednání:
051232 - Sada příslušenství k bezpečnostnímu zavěšení svítidla:

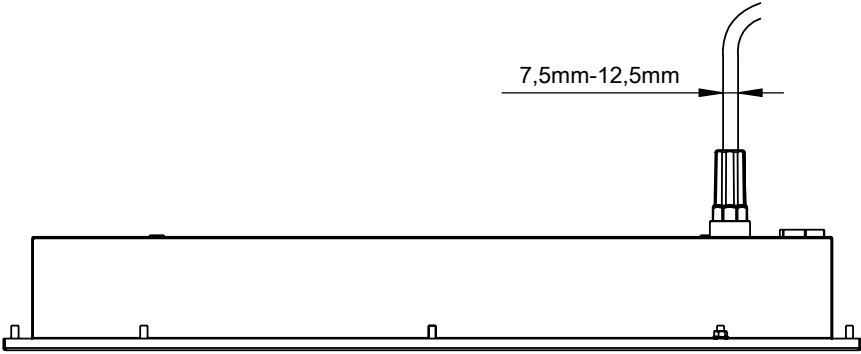
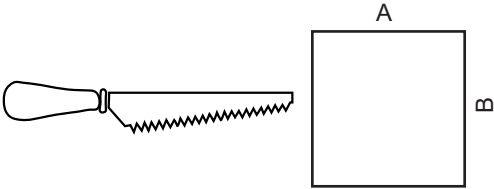


Závěsné oko:



Montážní otvor pro svítidlo PB:

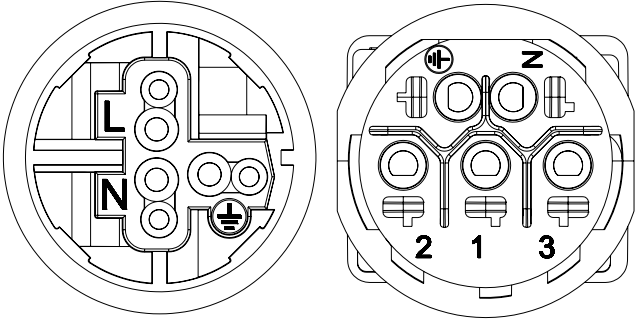
Typ podhledu	Typ svítidla	A (mm)	B (mm)
PB	ODIS-LED-SQ-PB	634	634
	ODIS-LED-R-PB	1259	324



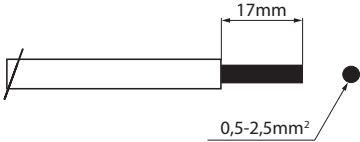
3. Připojení svítidla

1. Zapojte přívodní kabel do konektoru dle bodu **3.Připojení svítidla**
2. Namontujte do Vámi zvoleného podhledu a svítidla dle obrázků v bodu **2.Montáž svítidla**
- 3.V případě bezpečnostního zavěšení svítidla, je nutné objednat sadu příslušenství 051232.

SVORKA	ODIS-LED	ODIS-LED-Em	MULTIODIS-LED	ODIS-LED-DALI
1 / L	fázový vodič	vodič dobíjecí fáze	vodič dobíjecí fáze	fázový vodič
2	-		vodič spínané fáze	D1
3	-		-	D2
N	nulový vodič	nulový vodič	nulový vodič	nulový vodič
⊕	ochranný vodič	ochranný vodič	ochranný vodič	ochranný vodič



*Označení jednotlivých svorek a zapojení se může lišit.
V případě nejasností kontaktujte technickou podporu VYR TYCH a.s.



Svítidlo smí na elektrickou síť připojovat pouze osoba s odpovídající kvalifikací dle platné vyhlášky o odborné způsobilosti v elektrotechnice. Při montáži svítidla, je třeba dodržovat bezpečnost ESD za použití vhodných pomůcek! Při nedodržení montážního návodu výrobce neručí za případné vzniklé škody!

Světelný zdroj a těsnění v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba. Opravy svítidel smí provádět pouze osoba s odpovídající kvalifikací a pouze s originálními náhradními díly.



POZOR!!!
Potenciální nebezpečí elektrostatického nabití.
Svítidlo musí být umístěno, tak aby byl znemožněn náhodný dotyk osob a částí svítidla.
Svítidlo je určeno pro pevnou instalaci.
Svítidlo lze čistit pouze vlhkou utěrkou. Je nutné dodržovat pravidelné intervaly čištění svítidla.
Neotvírat pod napětím.
Prasklý ochranný kryt vyměňte.
Baterie ve svítidle smí být nahrazena pouze baterií stejného typu nebo parametrů!!



Výrobce je zařazen do systému zpětného odběru elektrozařízení a elektroodpadu dle platných vyhlášek a nařízení a je zařazen do systému zpětného odběru a recyklace obalů firmy EKO-KOM. (EK-F06070058).

- Výměna baterie:**
Výměna baterie je nutná, jakmile svítidlo již nedodržuje požadavky jmenovité doby trvání provozu.
1. Zajištěte spolehlivé odpojení svítidla od napájecího napětí.
 2. Uvolněte šrouby na rámečku svítidla.
 3. Demontujte rámeček.
 4. Odšroubujte starou baterii.
 5. Přišroubujte novou baterii (označte datum uvedení do provozu).
 6. Zapojte konektor baterie do nouzové jednotky.
 7. Namontujte rámeček.
 8. Utáhněte šrouby rámečku utahovacím momentem 0,5 Nm.
 9. Připojte svítidlo na napájecí napětí.

Testování svítidla je navrženo pomocí magnetického spínače, který je součástí svítidla. Při testování svítidla přiložte magnet co nejbližší k difuzoru svítidla. Místo je označeno štítkem TEST.

MONTÁŽNÍ NÁVOD



PRODUKTOVÉ VIDEO



CZ: "Tento návod k použití si můžete vyžádat ve svém mateřském jazyce u příslušného zastoupení společnosti Podpora@vyrtych.cz ve vaší zemi".

DK: "Montagevejledningen kan oversættes til andre EU-sprog og rekvireres hos Deres Podpora@vyrtych.cz leverandør".

E: "En caso necesario podrá solicitar de su representante Podpora@vyrtych.cz estas instrucciones de servicio en otro idioma de la Union Europea".

EST: "Seda kasutusjuhendit oma riigikeeles võite küsida oma riigis asuvas asjaomasest Podpora@vyrtych.cz esindusest".

FIN: "Tarvittaessa tämän käyttöohjeen käännös on saatavissa toisella EU:n kielellä Teidän Podpora@vyrtych.cz G - edustajaltanne".

GR: Εάν χρειασθεί, μεταφράση των οδηγιών χρήσε ως σε άλλη γλώσσα της ΕΕ, μπορεί να ζητηθεί από τον Αντιπροσωπο της Podpora@vyrtych.cz".

H: "A kezelési útmutatót az adott ország nyelvén a Podpora@vyrtych.cz cég helyi képviselőtől igényelheti meg".

I: "Se desiderate la traduzione del manuale operativo in un'altra lingua della Comunità Europea potete richiederla al vostro rappresentante Podpora@vyrtych.cz".

LT: Šios naudojimo instrukcijos, išverstos į Jūsų gimtąją kalbą, galite pareikalauti atsakingoje "kėpviseletėn" atstovybėje savo šalyje. Podpora@vyrtych.cz

LV: "Šo ekspluatācijas instrukciju valsts valodā varat pieprasīt jūsu valsts atbildīgajā Podpora@vyrtych.cz pārstāvniecībā".

M: Jistghu jitolbu dan il-manwal fil-lingwa nazzjonali taghhom minghand ir-rappreżentant ta' Podpora@vyrtych.cz f' pajjiżhom.

NL: "Indien noodzakelijk kan de vertaling van deze gebruiksinstructie in een andere EU-taal worden opgevraagd bij Uw Podpora@vyrtych.cz vertegenwoordiging".

P: „Se for necessária a tradução destas instruções de operação para outro idioma da União Europeia, pode solicita-la junto do seu representante Podpora@vyrtych.cz".

PL: Niniejszą instrukcję obsługi w odpowiedniej wersji językowej można zamówić w przedstawicielstwie firmy Podpora@vyrtych.cz na dany kraj.

S: „En översättning av denna montage- och skötselinstruktion till annat EU - språk kan vid behov beställas från Er Podpora@vyrtych.cz representant".

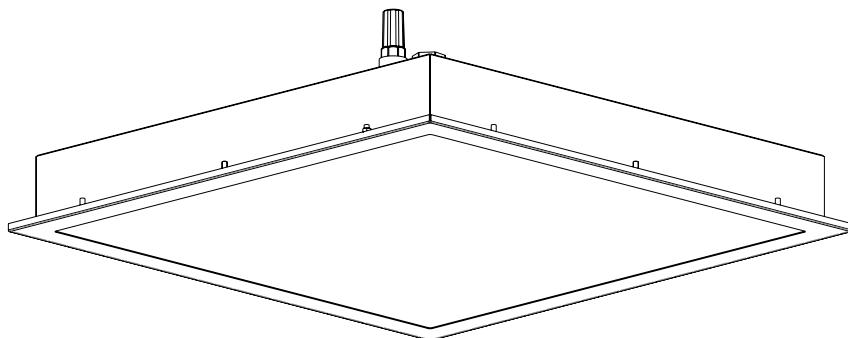
SK: „Tento návod na obsluhu Vám vo Vašom rodnom jazyku poskytnie zastúpenie spoločnosti Podpora@vyrtych.cz vo Vašej krajine".

SLO: „Navodila za uporabo v Vašem jeziku lahko zahtevate pri pristojnem zastopništvu podjetja Podpora@vyrtych.cz v Vaši državi"

Technical conditions of the lighting fixture installation

www.vyrtych.cz

IP66/IP50, class I



1. Technical information

Allowed range of operating temperatures for voltage 220-240V, 50/60 Hz:

ODIS-LED-SQ-3300	/17W/	-20°C to +60°C
ODIS-LED-SQ-4800	/27W/	-20°C to +60°C
ODIS-LED-SQ-6300	/37W/	-20°C to +60°C
ODIS-LED-SQ-7200	/41W/	-20°C to +60°C
ODIS-LED-SQ-8700	/49W/	-20°C to +60°C
ODIS-LED-SQ-12000	/70W/	-20°C to +45°C
ODIS-LED-R-3300	/17W/	-20°C to +60°C
ODIS-LED-R-4800	/27W/	-20°C to +60°C
ODIS-LED-R-6300	/37W/	-20°C to +60°C
ODIS-LED-R-7200	/41W/	-20°C to +60°C
ODIS-LED-R-8700	/49W/	-20°C to +55°C
ODIS-LED-R-12000	/70W/	-20°C to +45°C

Rated voltage and frequency:

for LED drivery HELVAR:	220 - 240V, 0/50/60 Hz
for LED drivery TRIDONIC:	220 - 240V, 0/50/60 Hz
for LED drivery TCI:	220 - 240V, 0/50/60 Hz
emergency unit TRIDONIC	220 - 240V, 50/60 Hz

Tolerance of luminous flux and power input of the lighting fixture +/- 10%

Table list of cable glands:

Cable glands	Diameter of the cable for cable glands M20x1,5
OBO V-TEC Ex	Ø 7 mm - 12 mm
CEAG CHG 960 92.. P...	Ø 5,5 mm - 13 mm
WISKA ESKE/1 (S)(-L)(-*)(-RDE)	Ø 7 mm - 13 mm
ELFIT UNI	Ø 7 mm - 12 mm
BIMED LYRA (EURO-TOP)	Ø 7 mm - 12 mm
Pflitsch - 22052st13ex (stainless steel)	Ø 9-13mm

Maximum allowed number of through-wired lighting fixtures for circuit breaker:

	B10 A	B16 A	C 10 A	C16 A
ODIS-LED-SQ-3300/4800/6300	23	38	39	64
ODIS-LED-SQ-7200/8700/12000	18	30	31	51
ODIS-LED-R-3300/4800/6300	23	38	39	64
ODIS-LED-R-7200/8700/12000	18	30	31	51

2. Installation of the light fixture:

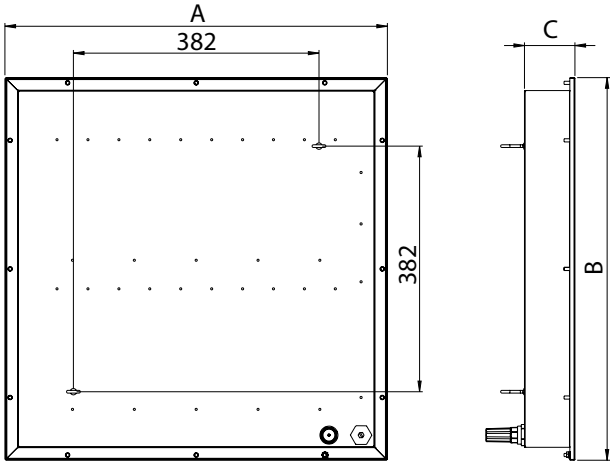
2.1 - Dimensions: recessed light fixture:

Type of soffit	Luminaire type - recessed	A(mm)	B (mm)	C (mm)
M600	ODIS-LED-SQ-M600	595	595	78,5
	ODIS-LED-R-M600	1195	295	78,5
M598	ODIS-LED-SQ-M598	598	598	78,5
	ODIS-LED-R-598	1198	298	78,5

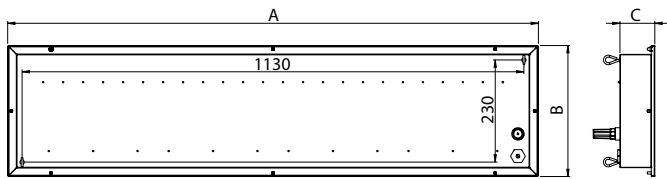
The minimum size of the cavity in the suspended ceiling is 200 mm on all sides of the light fixture.

Type of soffit	Luminaire type - recessed	A(mm)	B (mm)	C (mm)
M625	ODIS-LED-SQ-M625	620	620	78,5
	ODIS-LED-R-M625	1245	310	78,5
M623	ODIS-LED-SQ-M623	623	623	78,5
	ODIS-LED-R-M623	1247	312	78,5
PB	ODIS-LED-SQ-PB	650	650	78,5
	ODIS-LED-R-PB	1275	340	78,5

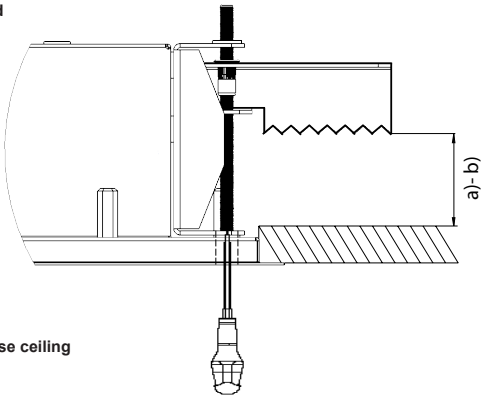
ODIS-LED-SQ



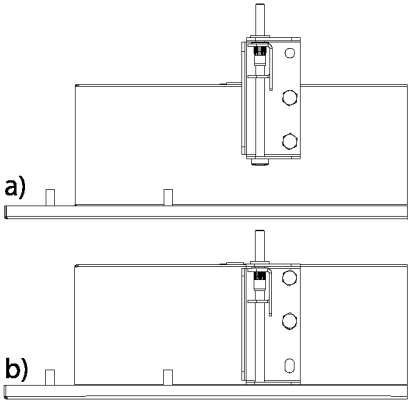
ODIS-LED-R



Ceiling mounting:
PB - plasterboard

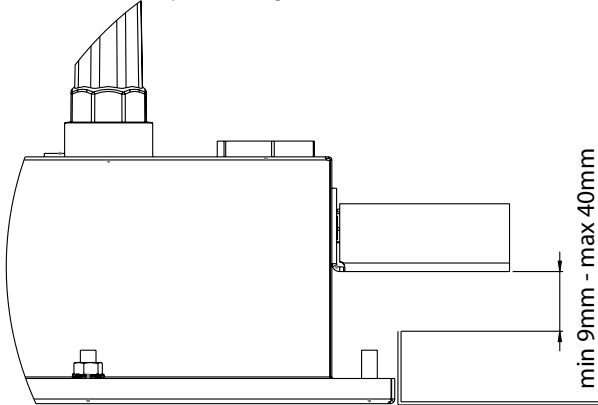


M600 / M625 - false ceiling

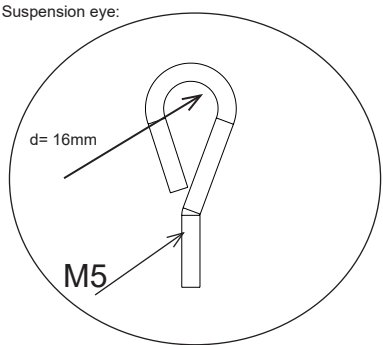
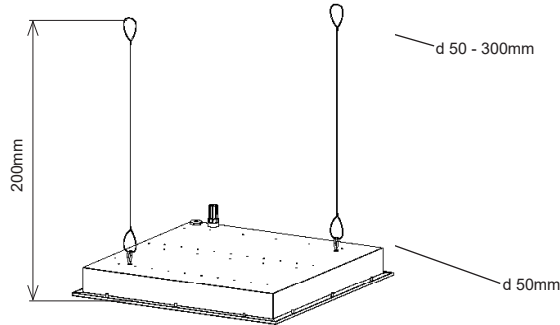


a) thickness plasterboard 20-68mm b) thickness plasterboard 9-40mm

M598 / M623 - metal suspended ceiling

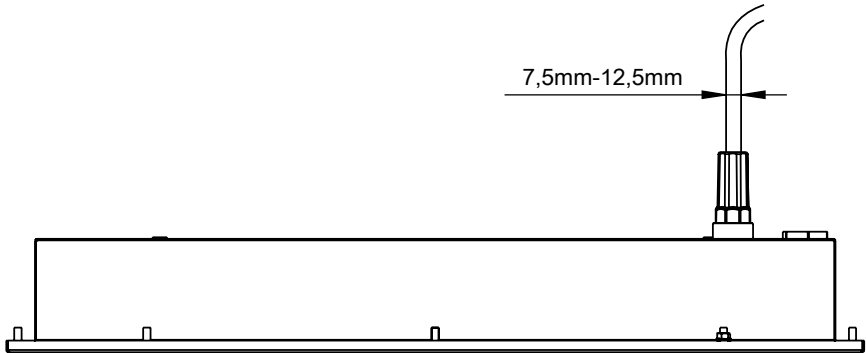
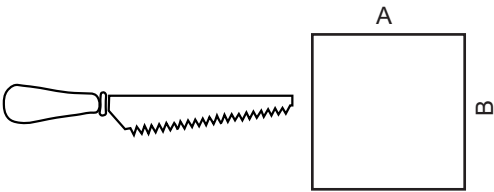


For order:
051232 - Kit for safety suspension



Mounting hole for light fixture PB:

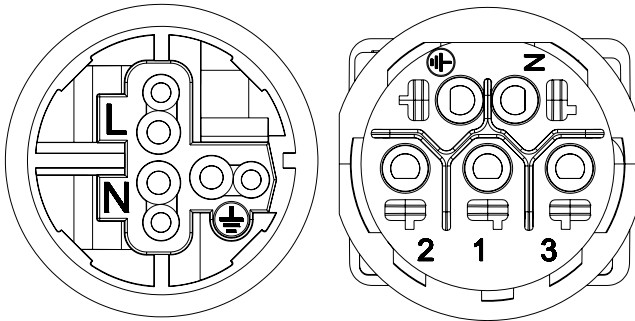
Type of soffit	Type of light fixture	A (mm)	B (mm)
PB	ODIS-LED-SQ-PB	634	634
	ODIS-LED-R-PB	1259	324



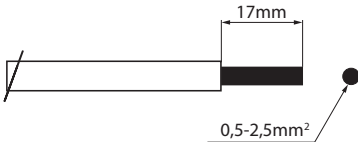
3. Connection of light fixture

- 1. Plug the power cable into the connector.
- 2. Mount the light fixture into the ceiling.
- 3. For safety suspension, use the kit 051232.

SVORKA	ODIS-LED	ODIS-LED-Em	MULTIODIS-LED	ODIS-LED-DALI
1 / L	phase wire	wire of charging phase	wire of charging phase	phase wire
2	-		wire of switching phase	D1
3	-		-	D2
N	neutral wire	neutral wire	neutral wire	neutral wire
⊕	protective wire	protective wire	protective wire	protective wire



*The marking of individual terminals and connections may differ.
In case of confusion, contact the technical support of VYRTYCH a.s.



The light source and gasket in this lighting fixture can be replaced only producer or its contractual service technique or a similarly qualified person.
When installing the lighting fixture, observe the ESD safety using appropriate tools!

When the mounting instructions are not observed, the producer can't be responsible for incidental damages incurred.

The light source and gasket in this lighting fixture can be replaced only producer or its contractual service technique or a similarly qualified person.
Repairs to luminaires may only be carried out by a suitably qualified person and only with original spare parts.



- WARNING!!!**
WARNING – potential danger of electrostatic charging.
WARNING – the lighting fixture must be installed in the position, which does not allow the touch of persons and parts of the fixture.
WARNING – the lighting for fixed installation.
WARNING – the fixture should be cleaned with damp duster only. It is necessary to keep periodic cleaning intervals of lighting fixture
WARNING – do not open under voltage.
WARNING – replace protective cover
WARNING : The battery in the fixture can be changed for the same type or the same parameters only !!!



Producer included in recycling system provided by EKO-KOM Company (EK-F06070058).

- Battery change:**
It is allowed to disconnect the fixture from supply voltage and take remove reflector from the fixture.
1. Disconnect the fixture from supply voltage.
 2. Unbolt locking screws on frame and remove it.
 3. Remove the old battery.
 4. Insert the new battery (mark the date of operation start).
 5. Connect connector.
 6. Mount the frame (with torque 0,5Nm).
 7. Connect luminaire to power.

Luminaire testing is designed for using a magnetic switch. Magnetic switch is part of the luminaire. When testing the fixture, place the magnet as close as possible to the diffuser of the fixture. The location is labeled TEST.

INSTALLATION INSTRUCTION



PRODUCT VIDEO



CZ: "Tento návod k použití si můžete vyžádat ve svém mateřském jazyce u příslušného zastoupení společnosti Podpora@vyrtych.cz ve vaší zemi".

DK: "Montagevejledningen kan oversættes til andre EU-sprog og rekvireres hos Deres Podpora@vyrtych.cz leverandør".

E: "En caso necesario podrá solicitar de su representante Podpora@vyrtych.cz estas instrucciones de servicio en otro idioma de la Union Europea".

EST: "Seda kasutusjuhendit oma riigikeeles võite küsida oma riigis asuvas asjaomasest Podpora@vyrtych.cz esindusest".

FIN: "Tarvittaessa tämän käyttöohjeen käännös on saatavissa toisella EU:n kielellä Teidän Podpora@vyrtych.cz G - edustajaltanne".

GR: Εάν χρειασθεί, μεταφράση των οδηγιών χρήσε ως σε άλλη γλώσσα της ΕΕ, μπορεί να ζητηθεί από τον Αντιπροσωπο της Podpora@vyrtych.cz".

H: "A kezelési útmutatót az adott ország nyelvén a Podpora@vyrtych.cz cég helyi képviselőtől igényelheti meg".

I: "Se desiderate la traduzione del manuale operativo in un'altra lingua della Comunità Europea potete richiederla al vostro rappresentante Podpora@vyrtych.cz".

LT: Šios naudojimo instrukcijos, išverstos į Jūsų gimtąją kalbą, galite pareikalauti atsakingoje "kėpviseletėn" atstovybėje savo šalyje. Podpora@vyrtych.cz

LV: "Šo ekspluatācijas instrukciju valsts valodā varat pieprasīt jūsu valsts atbildīgajā Podpora@vyrtych.cz pārstāvniecībā".

M: Jistghu jitolbu dan il-manwal fil-lingwa nazzjonali tagħhom minghand ir-rappreżentant ta' Podpora@vyrtych.cz f' pajjiżhom.

NL: "Indien noodzakelijk kan de vertaling van deze gebruiksinstructie in een andere EU-taal worden opgevraagd bij Uw Podpora@vyrtych.cz vertegenwo-ordiging".

P: „Se for necessária a tradução destas instruções de operação para outro idioma da União Europeia, pode solicita-la junto do seu representante Podpora@vyrtych.cz".

PL: Niniejszą instrukcję obsługi w odpowiedniej wersji językowej można zamówić w przedstawicielstwie firmy Podpora@vyrtych.cz na dany kraj.

S: „En översättning av denna montage- och skötselinstruktion till annat EU - språk kan vid behov beställas från Er Podpora@vyrtych.cz representant".

SK: „Tento návod na obsluhu Vám vo Vašom rodnom jazyku poskytnie zastúpenie spoločnosti Podpora@vyrtych.cz vo Vašej krajine".

SLO: „Navodila za uporabo v Vašem jeziku lahko zahtevate pri pristojnem zastopništvu podjetja Podpora@vyrtych.cz v Vaši državi"